العتبات النصية وتطبيقاتها في النص المسرحي العراقي المعاصر.مسرحية الالهيات لعلي عبد النبي انموذجا.

إسماعيل محمد هاشم.

وزارة التربية- المديرية العامة لتربية ذي قار

esmaeelalyasry6@gmail.com

مستخلص

يحاول الباحث من خلال بحثه تسليط الضوء على العتبات النصية المحيطية بدا من اسم المؤلف والعنوان وصورة الغلاف والعناوين الفرعية والاستهلال والتصدير والاهداء ،وصولا الى الاجراءات الفنية من اسم المطبعة وتاريخ الطباعة ومكانها التي اصبحت تعد نصا موازيا للنص الاصلي،و تشكل محورا مهم في عملية التلقي، وتعد مفاتيح إجرائية فاعلة للولوج في فضاء النص وتأويله وفك شفراته واستنطاقه، كيف استطاع الكاتب المسرحي العراقي تطبيقها والاستفادة منها في نصوصه المسرحية.

الكلمات المفتاحية: العتبات ،النصية، النص ،المسرحي، المعاصر

Abstract

Through his research, the researcher tries to shed light on the peripheral textual thresholds, starting from the name of the composer, the title, the cover image, sub-headings, the introduction, the export and the dedication, all the way together with the technical procedures of the name of the printing press, the date of printing and its location, which became a parallel text to the original text. They constitute an important axis in the reception process. And also they are considered to be effective procedural keys to entering into the text space , the interpretation, decoding and interrogation, and how the Iraqi playwright could apply and use them in his theatrical texts.

KeyWords: Textual ,Thresholds, Theatrical , Text, the contemporary

المقدمة:

بعد تطور المناهج النقدية التي ركزت على النص واعلنت موت المؤلف .ظهرت بعض الدراسات التي تركز على عتبات النص واهميتها في تأويل وتحفيز واغراء المتلقي للولوج الى النص وقراءته ، اذ تعد العتبات النصية علامات ذات وظائف متعددة، تختلف

Textual thresholds and their applications in the contemporary Iraqi theatrical text. The play of divinities by Ali Abd al-Nabi as a model

.Esmaeel Mohammed Hashim

Ministry of Educatio

بتعدد هذه العتبات التي تتمايز بمستوياتها وقدرتها الفنية وامكاناتها الجمالية في اغراء المتلقي وجذب اهتمامه للنص ،وهذه العتبات تشمل اسماء المؤلفين ، العناوين ،العناوين الفرعية ،الإهداءات،الاستهلال وغيرها ،والتي تعد عتبات لها سياقات توظيفية تاريخية ونصية ووظائف تأليفية تختزل جانبا مركزيا من منطق الكتابة ،وهذه العتبات هي التي ستقود القارئ الى مركز الانفعالات وحركية الحياة في مسالك النص ،وسينتج عن التفاعل معها امتلاك الرغبة التي ستدفع الى البحث عن كل مايتعلق بها بين ثنايا النص نفسه، ومن اجل تسليط الضوء على هذه العتبات ومعرفة كيفية اشتغالها في النص المسرحي،تم اختيار البحث الموسوم"العتبات النصية في النص المسرحي العراقي المعاصر، مسرحية الالهيات انموذجا" يتكون البحث من اربعة مباحث، المبحث الاول هو الاطار المنهجي، ويتكون من مشكلة البحث واهمية البحث والحاجة اليه وتعريف المصطلحات، اما المبحث الثاني فيكون من جزأين،الجزء الاول هو مفهوم العتبات النصية وهي دراسة في مفهوم العتبات،اما الجزء الثاني بلقي الضوء على انواع العتابات النصية،وهي الغلاف اسم المؤلف العنوان الاستهلال الحواشي العناوين الفرعية ، اما المبحث الثالث فهو تطبيق على مسرحية الالهيات اما المبحث الرابع فهو النتائج والاستنتاجات وقائمة المصادر والمراجع.

مشكلة البحث:

تشكل العتبات النصية مفاتيح إجرائية فاعلة للولوج في فضاء النص و تأويله وفك شفراته الاولية، بالاضافة الى اغراء المتلقي وجذبه الى قراءة النص، ولمعرفة هذا العتبات واهمية في النص المسرحي ،وكيف يظهر تأثيرها واهميتها في تأويل النص يمكن ان نطرح مشكلة البحث، من خلال التساؤل التالي :كيف استثمر الكاتب علي عبد النبي العتبات النصية في مسرحية ،الالهيات؟

اهداف البحث: ويهدف البحث الى تسليط الضوء على العتبات النصية ومعرفة انواعها ومالقيمة الجمالية والدلالية التي اضافتها العتبات النصية على المسرحية

اهمية البحث والحاجة اليه: تكمن اهمية البحث في دراسة عتبات النص في مسرحية الالهيات دراسة سيميولوجية سردية للوقوف على اهميتها في تأويل النص والكشف عن دورها في جذب اهتمام المتلقي.اما الحاجة اليه فانه يساعد الباحثين وطلبة المسرح في معرفة العتبات واهمياتها في النص المسرحي.

تحديد المصطلحات.

العتبات:

لغة:جاء في لسان العرب، العتبة. "العَتَبَةُ: أُسْكُفَّةُ البابِ التي تُوطأُ؛ وقيل: العَتَبَةُ العُلْيا. والخَشَبَةُ التي فوق الأَعلى: الحاجِبُ؛ والأُسْكُفَّةُ: السُّفْلى؛ والعارِضَتانِ: العُضادَتانِ، والجمع: عَتَبٌ وعَتَباتٌ. والعَتَبُ"(،ابن منظور،د.ت،ص٩٤٨)

اما في كتاب العين للفراهيدي فيعرفها "أسكفة الباب ، و عتبات الدرجة وما يشبهها من عتبات الجبال واشراف الأرض، و كل مرقاة من الدرج عتبة و الجمع العتب ونقول :عتب لنا عتبة، أي اتخذ عتبات أي مرقيات " (الفراهيدي،٢٠٠٣،ص٧٩)

العتبة اصطلاحا:

ويعرفها جيرار جينيت" بأنها نمط من أنماط المتعاليات النصية والشعرية عامة يتشكل من رابطة هي عموما اقل ظهورا، وأكثر بعدا عن المجموع الذي يشكله عمل أدبي فالنص لا يمكننا معرفته وتسميته إلا بمناصه"(بالعابد ،٢٠٠٨،ص٤٤)

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

العتبات النصية: (paratexte)وهي كلمة من مقطعين تعود للغة اليونانية فكلمة (para) فتعني الشبيه المماثل المساوي، والمشابهة والمجانسة والموازي ما كلمة texte فتعني النص

اصطلاحا:"مجموع النصوص التي تحيط بمتن الكتاب من جميع جوانبه حواشي وهوامش وعناوين رئيسة وأخرى فرعية وفهارس ومقدمات وخاتمة وغيرها"(بلال،٢٠٠٠،ص١٦)

التعريف الاجرائي: مجموع مايحيط بمتن النص من جميع جوانبه مثل، العناوين الأساسية و الفرعية، اسم المؤلف، الإهداء، المقدمة الإستهلال، التصدير الهوامش والملاحظات، الغلاف، بيانات، النشر، والتي تساهم في تاويل المعنى الحكائي للنص.

مفهوم العتبات:

بعد التطور الذي شهدته الساحة الادبية ،خاصة بعد الثورة الصناعية وظهور النظام الاشتراكي الذي فتح مجالات هالة للابداع معتمدا على الفكر الماركسي الذي كان له دور في تطو النظريات المعرفية الانسانية في الحقول الفكرية والفلسفية والنقدية وبروز البنيوية منهج نقدي اعطى للمتلقي دورا مهم في تحليل الخطاب الادبي ،كذلك كان لظهور الكثير من المناهج النقدية الحديثة التي اولت النص الادبي اهتماما كبيرا ،واصبح جل تركيزها على قراءة النص قراءة مستفيضة من اجل استنطاقه وفك شفراته ومعرفة كل تمظهراته(suha,2019,P.159) ، ازداد الاهتمام بالعتبات النصية و بفعاليتها الدلالية والجمالية والنظر اليها بوصفها جزءا لايتجزأ من القيمة الابداعية المتكاملة للنص، فلم يعد المتن النصي هو الغاية الوحيدة التي يقصدها المتلقي لفهم النص، بل اصبح لازما عليه الولوج من خلال عتباته لفهم النص والاهتمام بقراتها مثلما يهتم بقراءة المتن ،لان ماحول المتن من عتبات نصية باتت تؤثر تأثيرا بالغا في طبيعة التأويل "وتشكل نظاما اشاريا ومعرفيا لايقل اهمية عن المتن"(بلال،٢٠٠٠،ص٢٢) فمجموع هذه العتبات بأدوارها ووظائفها، تجسد التواصل بين خارج النص وداخله، وتميز النص الداخلي والخارجي.ولهذا تعد العتبات مفتاح أوليا إجرائيا للتوغل التدريجي في عوالم النص والغوص في خباياه ،كما انها تساعد على تكوين معرفة أولية حول النص الرئيسي ،وتفتح آفاق واسعة من الدلالات والتأويلات، كذلك تشكل علامات وطرق تهتدي إلى مكامن الدلالة داخل النص.(اسماعيل،٢٠١٣،ص٥١) وعلى هذا الاساس لاتكتمل القيمة الدلالية والجمالية للنص الا بوجود عتباته ، وقد حضيت العتبات بالاهتمام كبير لدى نقاد الغرب في نهاية القرن العشرين بعد ان سلط عليها الضوء الناقد (جيرار جينيت) في كتاباته ، اذ فتح افاقا واسعة للبحث ليس في الرواية فقط ،ولكن في المسرح والسينما والرسم والموسيقى ،اذ يعد كتابا جينيت،(عتبات) و (اطراس)، من اهم كتبه التي ركز من خلالهما على دراسة هذه العتبات واهميتها في توصيل المعلومة للمتلقي، ومن خلال الحفر والتنقيب في المنطقة المحيطة بالنص ، اذ استنتج ان هذه المنطقة او ماسماه بالنص الموازي او (المناص) لايمكن اغفاله وان المتن السردي لايعرف الا من خلاله، اذ لايمكن للنص ان يظهر عاريا من دون مصاحبات لفظية وايقونية تعمل على انتاج معناه ودلالته ،وهي ماتسمى بالعتبات النصية،(بالعابد،٢٠٠٨،ص٤١) اذ تمثل هذه العتبات مجموع مايحيط بالمتن النصي من العناوين والعناوين الفرعية واسم المؤلف والاهداءات والرسومات والتنويه والشكر والمطبعة والناشر، والتي تعد اطارا ماديا فيزياويا ودالا معنويا تداوليا يربط علاقات مباشرة وغير مباشرة بالنص لجذب القاري والتأثير عليه وعلى مدى

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

الاستهلاك والتقبل الجمالي، وهذه العتبات مهمة في مجال تحليل النص لانها تساعد الباحث او الناقد او المتلقي على فهم أسرار النص، فهي أول ما يواجه بصره فتفتح شهيته وتستفزه، وتدفعه إلى الدخول إلى أعماق النص، فهي المدخل الرئيس اوأشبه بالسياج الذي يحيط بالنص سواء من الداخل أو الخارج وتشكل بوابات تمهد للقارئ الدخول إلى النص واستنطاقه وتحليله وتفسيره وتأويله وفك شفراته، وكذلك هي قادرة على إنتاج المعنى وتشكيل الدلالة من خلال عملية التفاعل النصي،(حمداوي،٢٠١٢،ص٢٠) ولها وظائف عديدة هي، وظيفة تزيين الكتاب وتنميقه، ووظيفة تداولية تكمن في استقطاب القارئ واستغوائه، وظيفة إخبارية تشمل اخبار المتلقي بكل ما يدور في ذلك النص من مصاحبات للنص من اسم الكاتب، العنوان، العنوان الفرعي.... إلخ ،أو ما يتعلق بالمظهر الخارجي للكتاب كالصورة المصاحبة والغلاف، فهي تتوجه إلى القارئ الذي يمارس فعل فتح الكتاب والشروع في قراءته ،كما أنها تعمل على تعيين جنس النص الادبي.(بارت،٢٠٠٩،ص١٤٢) ان هذه العتبات قد تكون مضللة ومخادعة، يصعب على القارئ أحيانا « القبض على دلالاتها الهاربة، ولهذا حذرنا جيرار جنيت قائلا احذروا العتبات لانها قد تخدع القارى في تفسيرات اخرى تحتاج قارئا متمرسا لفكها (Gérard Genette,1987p;42) وقد قسمها(جيرار) الى قسمين (بالعابد ،٢٠٠٨،ص٤٨).

١- النص المحيط :وهو يشمل كل مايحيط بالنص من الغلاف والايقونة واسم المؤلف والعنوان والاهداء والتصدير والاستهلال، وغيرها

٢- النص الفوقي:ويشمل المؤتمرات الصحفية والندوات واللقاءات حول النص.

النص المحيط التاليفي	النص الفوقي التاليفي
١- اسم الكاتب	العام
٢- العنوان	الخاص
الرئيسي	
٣- الاستهلال	اللقاءات الصحفية
٤- المقدمة	المراسلات العامة
٥- الاهداء	والاذاعية والتلفزيونية
٦- التصدير	والخاصة
٧- الملاحظات	
٨- الحواشي	الحوارات
٩- الهوامش	المسارات
	الندوات
	المذكرات
	المؤتمرات النص القبلي
	القراءات النقدية التعليقات الذاتية

انواع العتبات:

تعد العتبات النصية من العناصر المهمة التي تساند النص وتصاحبه في رحلة اكتساب الحضور والهوية الثقافية والنوعية ضمن تداولية عامة أو خاصة وهي في مجموعها تمثل وسائل انخراط النص في المؤسسة الأدبية أو هي مجموع العناصر التي تحيط بالنص من أجل تقديمه بالمعنى المألوف وجعله حاضرا وتسهيل تقبله واستهلاكه في هيأة كتاب ،وتقسم العتبات النصية الى قسمين هما.

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

١- النص المحيط: : (peritexte) وهو "ما يدور بفلك النص من مصاحبات من اسم الكاتب، العنوان، العنوان الفرعي، الإهداء، الاستهلال ، التصدير الهوامش ، الغلاف، بيانات، النشر ". (يقطين،٢٠٠٦،ص٥٧) أي كل ما يتعلق بالمظهر الخارجي للكتاب ،وهو مايهمنا في بحثنا هذا .

٢- النص الفوقي:ويتمثل في اللقاءات التلفزيونية والاذاعية مع الكاتب والندوات والمراسلات الدعائية ،

عناصر النص المحيط:

١- الغلاف:

يعد الخطاب الغلافي العتبة الأولى من عتبات النص و من أهم عناصر النص الموازي، التي تساعدنا على فهم الأجناس الأدبية بصفة عامة والنص المسرحي بصفة خاصة، على مستوى البناء والتشكيل والمقصدية، فهو مرآة عاكسة للخطاب النصي، ويؤدي دورا كبيرا في تشويق القارئ وشد انتباه الى النص واغرائه، وتحفيزه على الدخول إلى متن الكتاب، اذ يمكن ان يحمل الغلاف ايقونات مختلفة تحمل في طياتها إشارات ومؤشرات تستهوي القارئ وتمارس عليه سلطة الإغواء من أجل فك شفراته وفهمه، اذ يعد الغلاف عتبة ضرورية للولوج إلى أعماق النص تساعد على فهم مضمونه ورصد أبعاده الفنية، واستخلاص نواحيه الأيديولوجية والجمالية ،كونه واجهة إشهارية للكتاب، وجسرا للتواصل بين القارئ وما يتضمنه النص من العناصر الأساسية المكونة للغلاف من الصورة ،الألوان ،الخطوط ، اسم المؤلف ،العنوان ، ونوع الجنس الادبي،(يقطين، ١٩٨٥،ص٢٠٨) وتعد الايقونه(الصورة) التي يحملها الغلاف من اهم عتابات النص لما تحمله من رموز ودلائل تساعد على تأويل النص وفهمه، وتسهيل فك شفراته، وقد ازداد الاهتمام بالايقونة الغلافية في السنوات الأخيرة إثر الثورة الإبداعية التي أحدثتها الصورة بمختلف أنماطها وصورها ومستوياتها في حياة الفرد، حتى أضحت التقنية المفضلة، بل المنتشرة في أشكال التعبير والتواصل، وبمثابة رسالة رمزية لإقناع الآخر، لكونها تحمل خصائص تجمع بين الجمال والتأويل وجذب انتباه المتلقي واغرائه،اذ تعطي عتبة الأيقونة دلالة وظيفية سواء أكانت رسماً بيانياً أم صورة أم استعارة فالصورة " عبارة عن نص له دلالات وإيحاءات، تساهم في تأويل النص وإعطاءه أبعاد دلالية وكل صورة غلاف تعد مفتاحا لذلك العمل" (عبد الله،٢٠٠٧،ص٢٣) ونظرًا لانتشار وسائل النشر والطبع وتطورها، تزايد الاهتمام بقيمة العتبات وبأهمية الايقونة في التواصل والتعبير،اذ أصبح الناشرون يصاحبون هذه التقنية في أعمالهم وخاصة في واجهة الغلاف الأول، من خلال استخدام صوره رمزيه او خطوط او لوحات عالميه ، او الوان مختلفة ،من اجل شد انتباه المتلقي وتسهيل فك شفرة ثيمة النص الحقيقة.

٢-اسم المؤلف:

يعد اسم المؤلف من بين العناصر المهمة في عتبات النص،التي لايمكن تجاهله او تجازوه لانه العلامة الفارقة بين كاتب واخر ،فمن خلاله تثبت هوية الكاتب وملكيته الادبية والفكرية لعمله ،وغالبا ما نجد اسم المؤلف يوضع في صفحة الغلاف الاولى وكذلك الصفحة الثانية ،وقد ويكون في اعلى صفحة الغلاف بخط واضح وغليظ للدلالة على هذه الملكية والاشهار للكاتب، وهناك ثلاثة حالات لكتابة الاسم(بالعابد،٢٠٠٨،ص٦٤)

ا- الاسم الحقيقي للكاتب(Onymat):اذا دل الاسم على الحالة المدنية للكاتب فنكون امام الاسم الحقيقي للكاتب وتعد هذه الحالة هي الأكثر تداولا وشيوعا، اذ يستخدم هذه الطريقة الروائيون المشهورون،اذ يكفي الاسم

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

الشخصي للكاتب أن يكون مجرد إعلان عن هوية، لجلب الشهرة للكتاب وترويجه

ب-الاسم المستعار(pseudonmat):اذا دل على اسم غير الاسم الحقيقي للكاتب كاسم فني او اسم الشهرة، فنكون امام مايسمى بالاسم المستعار

ج -الاسم المجهول(anonymat):اذا لم يوجد اي اسم للمؤلف فنكون امام حالة الاسم المجهول ، اذ ربما يكون الكاتب مضطرا أو مرغما إما لأسباب سياسية أو اجتماعية او عقائدية.

اما اهم وظائف الاسم فهي :(منصر،٢٠٠٧،ص٧٦)

ا-وظيفة التسمية:وهي تثبيت هوية العمل للكاتب بأعطائه اسمه .

ب-وظيفية الملكية: وهي الوظيفة التي تقف دون التنازع على احقية ملكية الكتاب الادبية والقانونية .

ج- وظيفة اشهارية: وجود اسم الكاتب على صفحة العلاف يعد الواجهة الاشهارية للكتاب وخاصة اذا كان الكاتب اسم معروفا ومشهورا عالميا.

٣-العنوان:

يعد العنوان من أهم العتبات النصية التي تلفت انتباه المتلقي فهوالعلامة اللغوية التي تتقدم النص وتعلوه ويجد فيها القارئ ما يدعوه للقراءة والتأمل والتواصل مع النص ،والبوابة الرئيسية للولوج الى النص وحلقة أساسية ضمن حلقات البناء الاستراتيجي للنص، فهو شفرة ذات حمولة دلالية ووظائف جمالية وتداولية وعلامة سيميائية تفضي إلى أعماق النص وتقود إلى فك شفراته واستنطاق معانية،(الحميداني،١٩٩٣،ص٥٥) لذا يجب ان يمتاز العنوان" بالتكثيف المعرفي والتركيز الايحائي. ويتسم بالتوالد الدلالي والتنامي الجمالي لتوجيه المتلقي ومده بامكانات معرفية وتشوقية وايحائية تساعه على تفكيك وفهم النص" (النصير،١٩٩٣،ص٣٣) ،سواء كان هذا العنوان رئيسا يتقدم النص كلية أو كان داخليا يتصدر الفصول والأقسام ، ففي الحالتين يعد العنوان عتبة في غاية الأهمية بالنسبة لتشكيل انسجام النص دلاليا ومعرفيا، اذ اصبح جزءا لايتجزأ من الشبكة الدلالية لاي منجز ابداعي يتم من خلاله الولوج الى اعماق النص التكوينية واستنطاق الدلالات التعبيرية في المتن النصي(Al-Dakhili and others,2013,p;18) ، اما العنوان في المسرحيات المعاصرة فاصبحت له دلالة رمزية تقود الى الإغراء والتكثيف والكناية والتلميح . كونه واجهة اشهارية للنص،وجسرا للتواصل بين القارئ ومايتضمنه النص المسرحي من مكونات اخرى. أما الأمكنة التي يتموضع فيها العنوان حسب النظام الحالي للطباعة والنشر، فهي أربعة أماكن :فإما أن يكون في مقدمة الغلاف، أي الصفحة الأولى للغلاف أو على ظهرالغلاف أو في صفحة الثانية ، أو صفحة الثالثة ، وقد نجد العنوان يتكرر في الصفحة الرابعة (رحيم،٢٠٠٩،ص٥٠) . اما على المستوى الدلالي يمكن تعين ثلاثة من العناوين (جساس،١٩٨٦،ص٢٠)

أ- العناوين الذاتية:والتي يأخذ موضوع النص من احد شخصيات النص مثل مسرحية اوديب ملكا لارستوفانس، ومسرحيات مكبث، هملت، روميو وجوليت لشكسبير، وغيرهما.

ب-العناوين الموضوعية: والتي ترجع الى الثيمة الاساسية النص نفسه وجعلها موضوعا او عنوانا لها، أي ان العنوان مستل من فكرة المسرحية مثل مسرحيات .القرد كثيف الشعر ليوجين اونيل ، البخيل لموليير، طائر النورس لابسن.

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

ث-عناوين لا تطابق نصوصها ، تكون رمزيه استعارية ،كمسرحية الطائر الازرق لموريس مايترلينك

اما وظائف العنوان فقد اختصر (جيرار) في اربعة وظائف العنوان هي(جساس،١٩٨٦، ٢٠)

أ-وظيفة تعيينية (F. Désignation),: وهي التي تعين اسم الكاتب وتعرف القراء به بكل دقة وباقل ما يمكن من احتمالات اللبس حتى لا يكون محفوفا باللبس والارتباك

ب- وظيفة وصفية (F. description) وهي الوظيفة التي يقول العنوان من خلالها شيئا عن النص،اذ يعد مفتاح تأويلي للنص تتعلق بمضمون الكتاب أو بنوعه أو هما معاً، أو ترتبط بالمضمون ارتباطاً غامضاً

ت- وظيفة إيحائية (F. Connotation): تعتمد على الطريقة أو الأسلوب الذي يميز العنوان لكل كتاب

ث- وظيفة إغرائية (F. Séduction):تغري القارئ والمستهلك لشراء الكتاب وتحرك فضوله فالعنوان الجيد هو سمسار للكتاب.

٤-المؤشر الجنسي:

ويكون ملحق بالعنوان وهو تعريف خبري تعليقي يوضح للقارئ نوع الجنس للنص او العمل الا دبي ، سواء كان قصة او رواية او مسرحية او شعر.وان المكان المعتاد لظهوره هو صفحة الغلاف ووظيفته هي اخبار القارئ بجنس العمل الادبي الذي سيقرأه (LEO Hoek,1982,p17.)

٥-الاهداء:

يعد الإهداء من عتبات المهمة للولوج إلى النص، فهي تحمل بداخلها إشارة ذات دلالة توضيحية، ولا يقل أهمية في دلالته عن اسم المؤلف والعنوان، هوتقدير من الكاتب وعرفان يحمله للاخرين سواء كانوا اشخاصا او مجموعات ، وهناك نوعين من الاهداء اهداء خاص يوجهه الكاتب لاشخاص مقربين منه ، مثلا العائلة او الاخوان او الاهل والاقارب او الاصدقاء ويتسم بالواقعية والمادية، واهداء عام يتوجه به الكاتب للشخصيات عامة او مؤسسات او هيئات او منظمات وللاهداء وظيفيتان وظيفة دلالية وهو مايحمله من معنى للمهدى اليه والعلاقات التي ينسجها واوصر المحبة ،اما الوظيفة التداولية في تنشيط الحركة التواصلية بين الكاتب وجمهوره الخاص والعام(Dupriez,1984,P;12) .

٦-التصدير:

وهو اقتباس يتموضع بنقش على راس الكتاب او جزء منه ،فتصدير الكتاب ربما يكون حكمة او مقولة تتموضع في اعلى الكتاب او بعد الاهداء، كما يمكن للتصدير ان يكون ايقونة ،كالتصدير بالرسم اوالنقش اوالصور ،ويعد التصدير كمقدمة للنص والكتاب عامة ، اما وظيفة التصدير فهي توضيحية حيث يتم من خلاله تفسير وتوضيح العنوان والتعليق على النص ،اذ يقدم تعليقا على النص تحدد من خلاله دلالته المباشرة ليكون اكثر وضوحا وجلاء للمتلقي ويكون في اول صفحة من النص بعد الاهداء وقبل الاستهلال.(بلال، ٢٠٠,٧٩)

٧-الاستهلال:

تعد عتبة الإستهلال من العتبات المهمة في النصوص الحديثة ،اذ ان السطور الأولى من النص تمنح المتلقي فرصة الالتقاء بالنص والاندماج فيه، فهو ليس عنصرا منفصلا عن بنية النص ، وليس حالة سكونية يمكن عزلها والتعامل معها كما لو كان بنية مغلقة على ذاتها ، وإنماهو حالة يقدمها المؤلف لتوضيح

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

والتعليق، أن الاستهلال يختزل مضمون النص الادبي ، و يعطي فكرة عن الشخصيات والأحداث في المسرحية فهو بمثابة البداية الجيدة التي تجذب الملتقى إلى عالم النص وشده إلى الموضوع وجلب انتباهه بأدوات كلامية حسنة وبأسلوب جميل.(النصير،،ص،١٩٩٣، ١٥)

٨-الحواشي والهوامش:

تعد الهوامش والحواشي واحدة من العناصر الأساسية في العتبات النصية، وهدفها توضيح النص وفك الابهام وتفسيره للقراء، او التعليق على حالة أو تزويده بمرجع يرجع إليه، ومن هنا تظهر لنا وظيفة الهامش كنص موازٍ، كما أنه عادة ما تكون الهوامش أسفل الصفحة، أو في آخر الكتب والمقالات، أو تحشر بين أسطر النص أو يمكن أن تكون في الصفحة المقابلة للنص.ومن النادر ان نجد الهوامش والحواشي في النصوص الأدبية، إلا ما جاء توضيحا أو إخبارا عن شخصية أو زمان أو مكان ذكر في النص الادبي يراد التحقق منه(النصير،١٩٩٣،ص١٦)، وهي عكس النصوص العلمية والدراسات التي تكثر فيها الحواشي والهوامش.

٩-العناوين الداخلية والفرعية:

وهي عناوين مرافقة او مصاحبة للنص وتكون في داخل النص كعناوين للفصول والمباحث والاقسام والاجزاء للقصص والروايات والدواوين الشعرية والنصوص المسرحية، اذ تسهم هذه العناوين الداخلية في إضاءة المتن بما تحمله من دلالات وإيحاءات وبالتالي تساعد في فهم النص، فهي بمثابة دليل للمتن الروائي، حيث تعمل على كشف فصول أو نصوص الكتاب لزيادة الإيضاح. وغالبا ماكانت العناوين الداخلية للاعمال الادبية الكلاسيكية تحمل اسم البطل او اسم المغامرة ،ويمكن ان تكون هذه العناوين لقصص قصيرة منفصلة او نصوص مسرحية ضمن مجموعة مسرحية او فصول او مباحث ، اذ يمكن ان نجد مجموعة من العناوين في كتاب واحد و تحمل هذه الاجزاء عنوانا واحدا وهو عنوانها الرئيسي، او ان ينفرد جزء بعنوانه الخاص ، او ان تكون هذه الاجزاء ذات عناوين مختلفة ويجمعها عنوان واحد وهو عنوان المجموعة، وهذا ماطلق عليه جينيت العناوين الفوقية او العلية(Ricardeau.1975,P;145)

١٠-بيانات النشر:

تعد بيانات النشر من العتبات المستخدمة على صفحات الكتب ،وقد ظهرت بظهور الطباعة وأنظمة تصنيف المكتبات وما تبعها من قوانين حقوق الملكية الفكرية، و تتموضع عادة في الصفحة التالية بعد صفحة الغلاف الأمامية اذ تسهم عتبة بيانات النشر في اكتساب الكتاب مصداقية أكبر من جهة، وابراز قيمة العمل الإبداعي من جهة أخرى.وتشمل على.(الصفراني،٢٠٠٨،ص١٤٢)

أ- العبارة القانونية:إن حضور العبارة القانونية بقالبها الصياغي المعروف ، جميع الحقوق محفوظة (هو دلالة وعلى حق الملكية الفكرية للمبدع و مدى وعيه بالجانب القانوني .

ب- -رقم الإيداع في المكتبات الوطنية:و هو رقم دولي موحد للكتاب يتكون من أربعة خانات بينهما خطوط صغيرة أو فراغات، ووجودها في صفحة من صفحات الغلاف دليل على مدى انسجام العمل الإيداعي مع تواجهات السلطات الوطنية في البلد المبدع، و يدل غيابه على عدم الانسجام أو المعارضة.

ت- اسم دار النشر:وهي الهيأة الحقوقية التي صدر منها الكتاب ، وظهرت هذه الدور مع ظهور صناعة الطباعة، وتشمل دور النشر ,الهيئات

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

علمية، ولجان تحكيمية تبرز القيمة الإبداعية للعمل إن ظهور اسم دار النشر على صفحات الكتاب يعطي للعمل مستوى إبداعي مقبول بما تصدره من أعمال فنية .

ث- رقم تاريخ الطبعة: يعطي رقم الطبعة وتاريخها مؤشر على مدى انتشار مقروئية الكتاب وكم مضى من السنوات على تاريخ صدوره ،والاحداث أما تأريخ الطبعة فان له دلالات متعددة، فتأريخ طباعة العمل الروائي الأول يدل في الغالب على تاريخ بداية الكتابة الإبداعية، و قد يدخل تأريخ طباعة عمل روائي ما على زمن نصوصه مع أحداث خارجية تفيد في توجيه دلالتها الوجهة الصحيحة.

ماسفر عنه الاطار النظري:

١- العتبات النصية:هي مجموع نصوص تحيط بمتن النص من جميع جوانبه مثل، العناوين الأساسية و الفرعية، اسم المؤلف، الإهداء، المقدمة الإستهلال، التصدير الهوامش والملاحظات، الغلاف، بيانات، النشر، والتي تسهم في تأويل المعنى الحكائي للنص.

٢- تقسم العتبات الى قسمين هما النص المحيط والنص الفوقي،والنص المحيط يشمل: وهو يشمل كل مايحيط بالنص من الغلاف والايقونة واسم المؤلف والعنوان والاهداء والتصدير والاستهلال،والحواشي والهوامش.بيانات النشر وغيرها وهو مايهمنا في هذا البحث.

٣- الغلاف:ويعد من العتبات النصيه الاولى المهمة في النص بمايحتويه من صورة او خطوط او الوان معبرة ،تسهم في تأويل النص وفك شفراته،

٤- اسم المؤلف . ويعد من العتبات المهمة في النص، فمن خلاله تثبت هوية الكاتب وملكيته الادبية والفكرية لعمله ،وغالبا ما نجد اسم المؤلف يوضع في صفحة العلاف الاولى وكذلك الصفحة الثانية ،وقد ويكون في اعلى صفحة الغلاف بخط واضح وغليظ للدلالة على هذه الملكية والاشهار للكاتب.،ويمكن ان يكون حقيقي او مستعار او بدون اسم

٥- العنوان:من العتبات المهمة في النص، وهنالك ثلاث حالات لتعين العنوان اما ان يكون باسم احد شخصيات النص، او ماخوذ من فكرة النص، او لايتطابق مع المحتوى.اما وظائفه فهي وظيفة تعينية وايحائية ووصفية واغرائية.

٦- المؤشر الجنسي : وهو تعين جنس النص الادبي ، رواية او مسرحية او شعر ، الخ

٧- الاهداء:ويكون على نوعين اما شخصي الى الاصدقاء والاقارب او عام الى مؤسسات او شركات وشخصيات عامة

٨- التصدير:وهو اقتباس يتموضع بنقش على راس الكتاب او جزء منه ،فتصدير الكتاب ربما يكون حكمة تتموضع في اعلى الكتاب.

٩- الاستهلال :يختزل مضمون النص الادبي ، و يعطي فكرة عن الشخصيات والأحداث في المسرحية فهو بمثابة البداية الجيدة التي تجذب الملتقى إلى عالم النص وشده إلى الموضوع وجلبه انتباه بأدوات كلامية حسنة وبأسلوب جميل

١٠- الحواشي والهوامش: وهدفها توضيح النص وفك الابهام وتفسيره للقراء، او التعليق على حالة أو تزويده بمرجع يرجع إليه.

١١- العناوين الداخلية والفرعية: وهي عناوين مرافقة او مصاحبة للنص وتكون في داخل النص

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

كعناوين للفصول والمباحث والاقسام والاجزاء للقص والروايات والدواوين الشعرية والنصوص المسرحية

١٢- بيانات النشر:وتشمل كل من العبارة القانونية، رقم الإيداع في المكتبات الوطنية، اسم دار النشر،و رقم تأريخ الطبعة.

إجراءات البحث :

مجتمع البحث . يتألف مجتمع البحث من النصوص المسرحية ، التي كتبها مؤلفون عراقيون باتجاهات حديثة ، منذ عام (١٩٧٠م) ،وحتى عام (٢٠١٤)، والتي وجدت مطبوعة على هيأة كتاب، أو مطبوعة في مجلة دورية، عربية أو عراقية ،وشملت مسرحيات كل من :عادل كاظم، و يوسف العاني،و طه سالم،و محي الدين زنكنة،وفؤاد التكرلي ،ويوسف الصائغ،وجليل القيسي،علي عبد النبي الزيدي، والتي تتفق وعنوان البحث، فضلا عن دور مؤلفيها وتأثيرهم، في الحركة المسرحية العراقية.

عينة البحث .

اعتمد الباحث الطريقة القصدية، في اختياره لعينات البحث، وفقاً للمسوغات الآتية:

١- تنوع العتبات النصية في النص.
٢- كثرة الرموز والدلالات النصية في المسرحية

وبذلك تكون عينة البحث المختارة هي مسرحية (الالهيات) لعلي عبد النبي الزيدي

أدوات البحث .اعتمد الباحث على
١- مؤشرات الإطار النظري
٢- المصادر والمراجع

منهج البحث .اعتمد الباحث المنهج الوصفي التحليلي، في تحليل شخصيات النص والتي يتفق مع مؤشرات الإطار النظري.

تحليل النص :

مسرحية: الالهيات (*).

علي عبد النبي الزيدي

المسرحية عبارة عن مجموعة من النصوص المسرحي التي اختار لها المؤلف هذا العنوان الذي يعبر من خلاله عن فكرة هذه النصوص التي تربطها ثيمة واحدة هي ،(يالهي)،التي تمثل صرخة استغاثة ورفض للواقع المزري التي يعيشه الانسان في هذه البلد من الحروب التي استمرت لسنوات ثم الحصار الذي دمر الانسان العراقي واجهض على نفسيته ومكوناته الفكرية والاقتصادية والعقائدية ،ليأتي بعدها القتل بالشوارع على الهوية الذي قتل المئات من العراقيين ، حتى اصبحت الام العراقية تبحث في كل يوم بين الجثث عن ولدها المفقود بين حطام الموتى.فجاءت هذه النصوص لتكون صرخة للرب يطلقها المؤلف والتي تمثل صوتا عراقيا اجهضت عليه الحروب ،واستلبت ارادته وانسانيته،صرخة من هذا الموت والخوف والدمار (يالهي)

تحليل النص:

نلاحظ في النص مجموعة من العتبات النصية التي تحيط بالمتن واول هذه العتبات المهمة والتي تحمل في داخل مجموعة من العتبات النصية المهمة هي:كما في الملحق رقم ١

١- الغلاف: اول العتبات النصية في هذه الكتاب،ويحمل مجموعة من العتبات المهمة ، اذ يحتل اسم المؤلف مساحة في صفحة الغلاف ، فكتب باللون الابيض بخط واضح في اعلى صفحة الغلاف ،بينما نلاحظ ان العنوان قد

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

كتب باللون الابيض بخط غليظ وبارز في منتصف الصفحة وذلك لمنحه دلالة جمالية اغرائية تهدف إلى لفت انتباه المتلقي لهذه العتبة المهمة ،أما المؤشر الجنسي فيلاحظ انه كتب تحت العنوان مباشرة (مسرحية) بالون الاحمر بخط وسط .اما (اللوحة) فقد احتلت مساحة واسعة من صفحة الكتاب و التي هي عبارة عن لوحة رسمت بدقة ،لأن رسم اللوحة عن قرب وبزاوية منخفضة يؤكد أهمية الموضوع و يعطي مدى التفاعل مع طبيعة المكونات التي تتشكل منها اللوحة من خلال ابرازها لأدق التفاصيل اذ نلاحظ، في لوحة الغلاف صورة لسيدة لم تظهر ملامح وجها ، يبدو عليها التعب و الإرهاق، تحمل بيده حقيبة نسائية صغيرة وتتكأ على عصى وهي تسير الى الامام وتحاول صعود درج طويل يجتازالغيوم التي رسمت بلون ابيض، اذ يقف في نهاية الدرج رجل طويل الشعر يتكأ على عصى ايضا وهو ينظر الى المرأة،وقد اخذت فكرة اللوحة من المسرحية الاولى في هذه المجموعة والتي يطلق عليها اسم (يارب)،والتي ترمز الى امراة تذهب الى الوادي القدس لتطلق صرخة استغاثة الى الله نيابة عن كل النساء التي فقدت ابناؤهن في الحروب والقتل اليومي ،فيظهر لها النبي موسى ممثلا عن الله ليستمع الى شكواها وماذا تريد ، وقد رسمت اللوحة بدقة مقصودة تكشف عن دلالة جمالية واغرائية بهدف لفت انتباه المتلقي وتتشكل لوحة الغلاف من جملة مكونات تتميز بحضور خاص وكثافة سميائية ،فالسيدة ترمز لكل النساء التي اتعبتهن الحروب والقتل والتفجيرات التي قتلت ابناؤهن،ونلاحظ صورة لرجل في اعلى الغيوم يرمز الى النبي موسى الذي جاء ليستمع الى صرختها وشكواها، كما نلاحظ سرب من طيور النورس تغادر المكان بعد ان عم الخراب والدمار فيه ، اما الالوان فقد احتلت مكانة كبيرة في اللوحة ليعبر من خلالها على مضمون النص ، وقد أحتل اللون الكحلي الغامق مساحة كبيرة في اللوحة، فتوزع في الجزء السفلي . وكذا في وسط واعلى لوحة الغلاف، وهذا اللون يوحي بالثقل والتشاؤم وهو أيضا دلالة على الذبول والحزن والكأبة،وقد وظف هذا اللون في النص لدلالة على التشاؤم وعدم التفاؤل، لأن هذه البلاد تسير نحوخطى غامضة ومبهمة .من كثرة الصراعات والحروب،والموت المجاني، فأصبحت الناس متشائمة من الوضع الغير المستقر للبلاد .حيث عبر اللون عن تشاؤم الام من الحرب والتفجيرات التي مزقت البلاد والعباد، وحمل أيضا هذا اللون ذبول وانكسار وخيبة امل تحملها هذه الام كما نلاحظ في مناجاتها للرب.

الام:" لايمكن ان يستمر هذا القتل المجاني على طريقة الكلاب السائبة ،هم ارواحنا كما تعلم وليسوا كلابا نريدهم ان يكبروا لا ان يتقطعو اتحدث اليك بصفتي اكثر الامهات دفنا لاولادها بلا اطراف ادفنهم اكوام لحم كيلو كيلوان ثلاثة كبيرهم لم اجد له عظما واحد فذبحت عقيقته ودفنت عظامها بدلا عنه "(الزيدي،٢٠١٤ ،ص١٠)

كذلك نلاحظ في اللوحة ان اللون الاسود قد امتزج مع اللون الكحلي وطغى عليه في بعض المساحات من اللوحة، وارتبط اللون الأسود منذ القديم بالحزن والألم والموت .كما أنه رمز الحزن،و الخوف من المجهول

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

والميل إلى التكتم وكذلك يدل على العدمية والفناءوالموت الذي أناخ راحلته بهذه البلاد.

الام:"اوقف هذا الموت يارب اوقف الحريق اوقف الحزن لابد من حل.. نرجوك اوقف تقطيع اولادنا يارب رحمتك انت من خلقتنا وانت المسؤول عن حمايتنا يارب يارب"(الزيدي،٢٠١٤،ص٣٤)

كذلك نجد اللون الابيض قد استخدم في هذه اللوحة، اذ رسمت الغيوم باللون الابيض الناصع،ويخرج من بين الغيوم شعاع شمس ليعبر عن الآمال و الطموحات و التطلعات ، الامل بان تنتهي الحروب والقتل ويعم السلام في هذه البلاد

٢- اسم المؤلف: من العتبات المهمة التي تثير القراء وتغريه للقراءة النص، وقد كتب المؤلف اسمه الثلاثي المدني الصريح، في اعلى الصفحة،قبل العنوان، في اللون الابيض،الذي يعطي الاسم بروز اكثر ويشد انتباه المتلقي.وانسجم اللون مع لون عنوان المسرحية وكذلك لون الغيوم ليعطي ثلاثية منسجمة اكثر وضوحا من اجل جذب المتلقي، لان الكتاب هو مؤلف معروف على مستوى الوطن العربي ،ولديه الكثير من الاعمال المطبوعة ،لذا وضع اسمه في اعلى صفحة الغلاف،وقد تكرر اسم المؤلف في الصفحة الثالثة من المجموعة المسرحية من اجل التأكيد على ملكية الكتاب .

٣- العنوان: وهو واحد من اهم العتبات النصية، التي تغري المتلقي، وتجذبه للولوج للنص وقراءته ، بل يعد العنوان العتبة الرئسية للولوج للنص وحلقة أساسية ضمن حلقات البناء الاستراتيجي للنص ، وقد اختار المؤلف عنوان(الالهيات) التي هي جمع مذكر سالم لكلمة (الهي)،كعنوان لمجموعته المسرحية التي تتكون من ست مسرحيات ، وقد كتبت بالخط الديواني باللون الابيض ،بخط عريض، وفي منتصف صفحة الغلاف تقريبا،من اجل ان يكون ايقونة بارزة تجذب المتلقي وتثير انتباهه وتغريه لشراء الكتاب وقراءته ، وقد اختار المؤلف هذا الاسم يعبر من خلاله على محتوى مجموعته المسرحية التي كانت عبارة عن صرخة ضد الظلم والقتل والحرب التي دمرت الانسان ، وبات يستنجد بالرب ويرجو انقاذه من هذا الواقع المزري والمخيف الذي سيطر على البلاد منذ سنوات وخلف الخوف والدمار والموت والجوع والارامل، "هي صرخات بوجه هذه الدنيا التي لم اكن سعيدا " كذلك نجد ان عنوان المجموعة المسرحية قد تكرر في الصفحة الثانية والصفحة الثالث من الكتاب ،

٤- الاهداء: خلت المجموعة المسرحية من عتبة الاهداء.ولم يقم المؤلف بأهداء كتابه الى اي شخصية خاصة او عامة.

٥- التصدير:التصدير جاء عبارة عن تعليق كتبه المؤلف لتوضيح مجموعته المسرحية وليحدد من خلاله الدلالة المباشرة لهذه المجموعة لتكون اكثر وضوحا وجلاء للمتلقي،و يتم من خلاله تفسير وتوضيح العنوان والتعليق على النص.وقد جاء كمايلي "هذه المدونة هي صرخات بوجه هذه الدنيا التي لم اكن سعيدا فيها ولست سيئا كما سيظن البعض ويرميني بالزندقة بل انا كاتب عربي خرج من معطف اسئلة كثيرة وقلق مستمر انتجه الواقع الذي قذفت بداخله عنوة والامل عندي ليس سوى تلك

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

اللحظة التي اغادر فيها ما يسمى بالحياة الى عالم ارحب واجمل واكثر بياضا وحبا ودفئا"

٦- الحواشي والهوامش: تعد الهوامش والحواشي واحدة من العناصر الأساسية في العتبات النصية، وهدفها توضيح النص وفك الابهام وتفسيره للقراء، وقد جاءت في هذه المجموعة من اجل تعليق على نصوص هذه المجموعة ولتوضيح زمن ومكان كتابة كل نص او توضيح لحالة ما فيها، اذ نلاحظ ذلك ، في النص الاول يارب كتب في نهايته" انتهت - العراق-الناصرية-٢٠١٣" كذلك نلاحظ ذلك في النص الثاني"العراق- ناصرية -٢٠١٣) وكذلك الحال مع بقيت النصوص فقد ذكر المكان والزمان فقط، ولم نلاحظ أي حواشي او هومش اخرى.

٧- العناوين الداخلية والفرعية: جاءت العناوين الداخلية في هذه المجموعة كعناوين لنصوص مسرحية اخرى ضمن هذه المجموعة ،وهذه العناوين هي ،يارب،اطفائيوس، دنيا،واقع خرافي ، ابن الخايبة، ولقاء رومانسي. والتي هي عبارة عن عناوين لمسرحيات ضمن هذه المجموعة المسرحية التي اختار لها عنوان (الالهيات)

٨- بيانات النشر: ظهرت بيانات النشر في الصفحة الثانية ،(حقوق الطبع محفوظة)، للدلالة على الملكية الفكرية الكاتب،(الطبعة الاولى، ٢٠١٤)،تصميم الغلاف، (امينه صلاح الدين)، لحفظ حقوق صاحبة اللوحة في الغلاف، طباعة ونشر (دار تموز) ، وهي الدار التي صدر منها الكتاب ، لحفظ على حقوقها ،وملكية الكتاب من خلال طبعته الاولى.

.النتائج والاستنتاجات وقائمة المصادر والمراجع.

النتائج:

١- للعتبات النصية اهمية كبيرة في تأويل مسرحية الالهيات
٢- للصورة الغلاف اهمية كبيرة في جذب المتلقي وتأويل النص ، وهذا مالاحظناه من خلال الالوان والصور في العتبة التي ساعدت على تأويل ثيمة النص.
٣- تعد عتبة العنوان ذات اهمية في تأويل النص اذ لاحظنا كيف ركز المؤلف على العنوان وكيف تم اختياره لينسجم مع المحتوى النصي.
٤- بعض المؤلفين يهتم بعتبة اسم المؤلف ، وخاصة اذا كان شخصية مشهورة لذلك يضع اسمه قبل العنوان.
٥- للحواشي والاستلال والعناوين الفرعية دور مهم في تفسير وتوضيح بعض الغموض في النص

الاستنتاجات :

٦- لا يمكن فصل النص عن عتباته ولا يمكن ان يكون وجود العبتات النصية خارج فحوى النص ،
٧- تعد العتبات النصية كنص موازي للنص الاصلي، تسهم في تأويل وفك شفرات النص.
٨- تؤدي العتبات النصية دور مهم في تأويل وفك شفرات واغراء المتلقي في النص المسرحي .

قائمة المصادر والمراجع:

الكتب

١- اسماعيل ،عزوز علي(٢٠١٣) ،عتبات النص في الرواية العربية:دراسة سيميولوجية،ط١ القاهرة:الهيأة المصرية للكتاب.
٢- الحميداني،حميد (١٩٩٣)، بنية النص السردي من منظور النقد الأدبي، المركز الثقافي العربي، للدار البيضاء.
٣- الصفراني،محمد (٢٠٠٨)،،التشكيل البصري في الشعر العربي،ط١(بيروت:النادي الادبي للنشر.

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

٤- النصير،ياسين (١٩٩٣)،الاستهلال فن البدايات في النص ، بغداد ،دار الشؤون الثقافية العامة.
٥- بارت ،رولان، جيرار جينيت(٢٠٠١)،من البنيوية الى الشعرية،ترجمة غسان السيد،ط١، (دمشق:دار نينوى للنشر والتوزيع.
٦- بلال ،عبد الرزاق(٢٠٠٠) ، مدخل إلى عتبات النص،المغرب،دار افريقيا الشرق.
٧- بلعابد، عبد الحق ،(٢٠٠٨)، عتبات:جيرارجنيت من النص إلى المناص، ط ١ ،الجزائر ، منشوا رت الاختلاف.
٨- جساس،محمد فكري العنوان وسيموطقيا التواصل الادبي ،القاهرة:الهيئة المصرية للكتاب ،١٩٨٦)
٩- قدور عبد الله ثاني،سميائية الصورة، ط١ (عمان، مؤسسة الو ا رق للنشر والتوزيع (12007
١٠- منصر ،نبيل،٢٠٠٧،الخطاب الموازي للقصيدة للقصيدة العربية المعاصر ،ط١،المغرب،دار توفال للنشر والتوزيع.
١١- يقطين،سعد ٢٠٠٦،انفتاح النص الروائي،ط1 ، الدار البيضاء:المركزالثقافي العربي،
١٢- يقطين ،سعيد،١٩٨٦ ، القراءة والتجربة :التجريب في الخطاب الروائي الجديد بالمغرب ، ط١المغرب:دار الثقافة .

القواميس

١- الخليل بن أحمدالفراهيدي، كتاب العين، تحقيق، عبد الحميد الهنداوي، المجلد3 ، مادةعتب ، ط١،دار لكتب العلمية، (بيروت، لبنان، 2003)،
٢- أبو الفضل جمال الدين بن مكرم) ابن منظور الإفريقي المصري، لسان العرب،ج١٠، ط١(بيروت:دار صادر،د.ت)

المسرحيات

١- علي عبد النبي الزيدي،مسرحية:الالهيات،ط! ٠دمشق: دار تموز للطبع والنشر والتوزيع،٢٠١٤

الدوريات

١- : جميل حمداوي،العتبات النصية(، مجلة عتبات، ع1 ،المغرب٢٥ يناير ٢٠١٢ .

المصادر الاحنبية.

1-Hussein Ali Abd Al- Hussein Al-Dakhili, Khazem Abed Freih Al-Mawla, Abd AL-Wahhab Abd AL-jeleel, The simia of the title in the poetry of Ahmed Mottar, Misan Journal of Academic Studies - Volume 12, Issue 23,year 2013

2-Soha Taha Salem, Mythical and Magical References in Theatrical Discourse, Misan Journal of Academic Studies, Issue 35, year 2019،p157

Bernard Dupriez, The literary procedures, Gradus, paris, 1984-3
Gerard Genet, Thresholds, The Threshold Editing, Paris, 1987, p;42-4

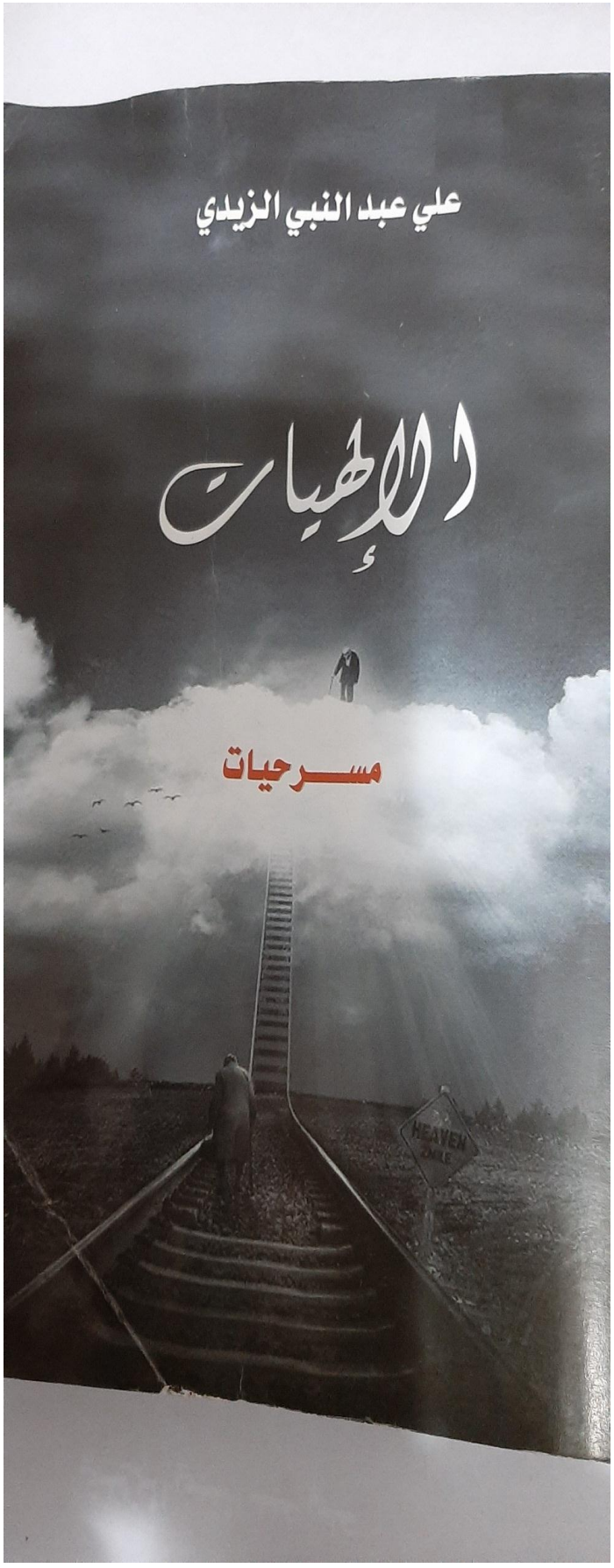
5-Léo Hoek, La marque du titre dispositifs sémiotique textuelle, Mouton, La Haye,paris 1982

Jean Ricardeau: Nouveau problème du roman, éd. Seuil, 1975, p.145-6

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X

l Ministry of Education

General Directorate of Education for Dhi Qar Governorate



Textual thresholds and their applications in the contemporary Iraqi theatrical text. The play The Divinities by Ali Abdul Nabi as a model.

.DR,Esmaeel mohammed hashim

ملحق رقم ١

www.misan-jas.com (Arabic Impact Factor) - 1.1 ISSN (Paper)-1994-697X (Online)-2706-722X